

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Sefer Torat šefat 'ever

Cassvan, Lazar

רזעילא, ןבתכ

Bucuresci, 1885

Theme la Pronumele.

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-7869

Theme la Pronumele.

I.

אם אין אני לי, מי לי? וכשאני (וכאשר אני) לעצמי (1) מה
אני? — דע מאין (2) באת ולאן (3) אתה הולך ולפני מי אתה
עתיד (4) לתן [לתת] דין (5) וחשבון (6): — איזהו = (איזה-הוא) = אי-
זה-הוא (7) גבור? הכבש (8) את-יצרו (9): — איזהו עשיר? השמח
בחלקו (10): — איזהו מכבד? המכבד את-הבריות (11): — האמר:
שלי שלי ושליך שליך, זו מדה (12) בינונית (13) ויש (14) אמרים
זו מדת סרום:

בני שמר אמרי (15) ומצותי תצפן (16) אתך: — קשרם (17) על
אזבעתיך (18) כתבם (19) על-לוח לבך: — אמר לחכמה: אחותי
את ומדע (20) תקרא לבניה (21): אל יתהלל (22) חכם בחכמתו ואל
יתהלל גבור בגבורתו אל יתהלל עשיר בעשרו, כי-אם בזאת
יתהלל המתהלל: — השכל (23) וידע אותי כי באלה הפצתי (24)
נאם (25) ה' :

1) pentru mine insumi. — 2) de unde. — 3) unde, incotro. —
4) viitor. עתיד ליתן vei da in viitor. — 5) judecata, scama. — 6) so-
coteală; — 7) cine (este). — 8) a supune, birui, infrăna — 9) im-
boldire, pasinne, pofta. — 10) partea. — 11) creaturele, aproa-
pele. — 12] fire, însușire. — 13] mediocră, de obște. — 14) u-
nii, alții. — 15] vorbe. — 16] a pastra — 17) a lega. — 18) de-
get. — 19] a scrie. — 20] rudă. — 21) pricepere. — 22] a se lau-
da. — 23] a pricepe. — 24] a dori, a avea placere. — 25) cuvânt.

II.

Și să povestești 1) fiului teu in ziua aceea (ההוא)
zicând 2): pentru 3) această (m.) (mi) a făcut Vecinicul
mie la eșirea mea 4) din Egipt. — Și să (iți) fie ție de
(ל) semn pe mâna ta și de amintire 5) între 6) ochii tei
pentru ca 7) să fie învățătura Vecinicului in gura ta, că
cu mâna tare te a scos Vecinicul din Egipt. — Și să pa-
zești legea 8) această in (ל) timpul ei hotărit 9) dinșan
in an (יָמִים יְמִימָה).

Hagar, serva Sarei, de unde 10) vii și unde 11) te duci? — Unde ești tu? Și zise Dumnezeu lui Cain: unde Hebel fratele tu? și el zise: Oare păzitorul fratelui meu sunteu? — Unde este Sara femeia ta? Și îi zise Ithac tatăl seu: Cine ești tu? — Și el zise eu sunt fiul tu, primul născut al teu Esav. — Cine e dar acela (הוא), care (ה) a prins un vânat 12) și (mi) a adus 13) mie și am mâncat 14)? — Și el zise către fetele sale, și unde este el? de ce (această) ați lasat 15) pe omul? Chiamăți-lă (לו) și să manince pâine. — Pentru ce 16) nu arde 17) rugul 18), —

1] הפעיל עבר din נגד ו' המהפך. 2] מקור din א' מר' ל'. 3] פעבור. 4] בצאת. 5] זכרון. 6] בין. 7] למען. 8] חקה. 9] מועד. 10] אי מזה. 11] אנה = איפה. 12] צד ציד. 13] עתיד הפעיל בא' cu ו' המהפך. 14] עתיד קל din אכל' cu ו' המהפך. 15] עזב. 16] מדוע. 17] עתיד קל din בער. 18] סנה.

Theme la verbe

I.

שמר פיה מחטא 1) בקשונך: — אם תשמר את נפשך ה' ישמר חייך 2): — אם שמע תשמע בקול ה' אלהיך והישר 3) בעיניו תעשה והאונת 4) למצותיו ושמרת כל הקיו 5) כל-המחלה 6) אשר שמתי במצרים לא אשים עליך: — מה ה' אלהיך שאל 7) מעמך? כי אם 8) ליראה 9) אתו ללקת בקל-דרךיו ולשמר מצותיו: — השמר לה פן 10) תשבח 11) את-ברית ה' אלהיך אשר קרת 12) עם אבותיך בחורב 13): — פן יפתה 14) לבבך וסרת 15) ועבדת אלהים אחרים 16) והשתחווית 17) להם: — כי-אם לה' לבדו 18) אותו תעבוד בו תרבק 19) ובשמו תשבוע 20):

1) de a păcatui [ca să nu...]. — 2) viața. — 3) cel drept. — 4) a auzi. asculta. — 5) lege. — 6) boală. — 7) cere. — 8) decât numai. — 9) a se teme. — 10) ca nu. — 11) a ni-
ta. — 12) a incheia. — 13) muntele Horeb. — 14) a amăgi.
15) a abate. — 16) alți, streini. — 17) a se inchina. — 18) sin-
gur. — 19) a se lipi. — 20) a jura. —